



**EL SISTEMA UNIFICADO DE LOS TRIBUNALES DE NUEVA YORK** se compromete a asegurar que todos los procedimientos legales que se ventilen en los tribunales de Nueva York y sus agencias sean accesibles a todos, aún cuando la persona no pueda comunicarse eficientemente en inglés, sea en forma verbal o por escrito.

### **¿Cuáles son los idiomas en que el Sistema de Tribunales ofrece servicios de interpretación?**

**EL SISTEMA DE TRIBUNALES** tiene como parte de su personal, intérpretes de tiempo completo o medio tiempo en los siguientes idiomas: albanés, árabe, bengalí, cantonés, coreano, croata, de señas, español, francés, griego, gujarati, haitiano criollo, hebreo, hindí, holandés, italiano, japonés, mandarín, polaco, punjabí, rumano, ruso, serbio, urdu y wolof.

**SI EL TRIBUNAL NO TIENE INTERPRETES DISPONIBLES EN SU PERSONAL**, el sistema de tribunales provee intérpretes de señas o de cualquier idioma a través de contratistas independientes u otras agencias de servicios de interpretación.

### **¿A dónde puedo dirigir mis preguntas o comentarios sobre los servicios de interpretación en el tribunal?**

**EL SISTEMA DE TRIBUNALES** incorpora un departamento dedicado a los servicios de interpretación jurídica (The Office of Court Interpreting Services), el cual es responsable de ayudar a los tribunales en proveer, de manera rápida, precisa y consistente, servicios de interpretación en forma oral, por escrito, o de señas. Esta oficina supervisa y evalúa el cumplimiento de las reglas y directrices de dicha interpretación, coordina el entrenamiento de los intérpretes y se encarga de otros asuntos relacionados con la interpretación jurídica.

**CUALQUIER PREGUNTA O COMENTARIO** tocante a los servicios de interpretación en el tribunal puede ser dirigido a la oficina de los servicios de interpretación jurídica (The Office of Court Interpreting Services) para su debida respuesta o para ser referido al personal apropiado del tribunal correspondiente.

**PARA MAS INFORMACION**, favor de comunicarse con esta oficina por correo electrónico, por teléfono o por escrito a:

#### **OFFICE OF COURT INTERPRETING SERVICES**

**OCA DIVISION OF COURT OPERATIONS**

**25 Beaver Street, 8th Floor, New York, New York 10004**

**(646) 386-5670 • [courtinterpreter@courts.state.ny.us](mailto:courtinterpreter@courts.state.ny.us)**

**[InterpreterComplaints@courts.state.ny.us](mailto:InterpreterComplaints@courts.state.ny.us)**